UNIVERSITÀ
di VERONA

Bando per l'ammissione ai Corsi di Laurea in

LINGUE E CULTURE PER IL TURISMO E IL COMMERCIO INTERNAZIONALE
Classe L-12 – Classe delle lauree in Mediazione linguistica

Anno Accademico 2023/2024

ART. 1 - POSTI DISPONIBILI 2
ART. 2 - DATE E SCADENZE 2
ART. 3 – NORME E TITOLI DI AMMISSIONE 2
ART. 3.1 CANDIDATI DI CITTADINANZA NON COMUNITARIA RESIDENTI IN PAESI NON COMUNITARI E STUDENTI CINESI (PROGETTO MARCO POLO) 3
ART. 4 – MODALITÀ DI ISCRIZIONE AL CONCORSO 3
ART. 4.1 – RIEPILOGO DEI PASSAGGI FONDAMENTALI 5
ART. 5 – CANDIDATI CON INVALIDITÀ, DISABILITÀ E/O DISTURBI SPECIFICI DELL'APPRENDIMENTO 6
ART. 6 – PROVE DI AMMISSIONE 6
ART. 6.1 - CONTENUTI DELLE PROVE 6
ART. 6.2 - CRITERI DI ATTRIBUZIONE DELLE VALUTAZIONI 7
ART. 6.3 - MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DEL TEST 7
ART. 7 – GRADUATORIE 8
ART. 8 – IMMATRICOLAZIONI, SUBENTRI E RIPESCAGGIO 9
ART. 8.1 IMMATRICOLAZIONI 9
ART. 8.1.1 - CONTEMPORANEA ISCRIZIONE A DUE CORSI DI STUDIO 10
ART. 8.1.2 - STUDENTI IN POSSESSO DI TITOLO DI STUDIO CONSEGUITO ALL'ESTERO (ITALIANI, COMUNITARI ED EXTRACOMUNTARI REGOLARMENTE SOGGIORNANTI) 10
ART. 8.1.3 - STUDENTI PART-TIME 10
ART. 8.2 SUBENTRI 10
ART. 8.3 RIPESCAGGIO 11
ART. 9 - PASSAGGI INTERNI DI CORSO DI STUDIO 11
ART. 10 – TRASFERIMENTI DA ALTRO ATENEO 12
ART. 10.1 - TRASFERIMENTI AL PRIMO ANNO DI CORSO 12
ART. 10.2 - TRASFERIMENTI AD ANNI SUCCESSIVI AL PRIMO 12
ART. 11 - RICONOSCIMENTO CREDITI DA PRECEDENTE CARRIERA (OPZIONE DA ORDINAMENTO PREVIGENTE, ABBREVIAZIONE DI CARRIERA, RINUNCIA, DECADENZA) 12
ART. 12 - VERIFICA DELLE CONOSCENZE INIZIALI ("SAPERI MINIMI") E ATTRIBUZIONE OBBLIGHI FORMATIVI AGGIUNTIVI (OFA) 13
ART. 13 – CONTRIBUTI E BENEFICI 13
ART. 14 – TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI 14
ART. 15 – NOMINA RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO E ACCESSO AGLI ATTI 14
ART. 16 - NOMINA COMMISSIONE GIUDICATRICE 14
ART. 17 - NOTE FINALI 14

ART. 1 - POSTI DISPONIBILI

È indetta la selezione per l'ammissione al primo anno del corso di laurea in Lingue e Culture per il Turismo e il Commercio Internazionale.
Il numero dei posti disponibili è determinato come di seguito indicato:

POSTI DISPONIBILI			
Cittadini comunitari e non comunitari legalmente soggiornanti in Italia	**Cittadini non comunitari non compresi nella legge n. 189/2002, art. 26**	**Studenti cinesi Programma Marco Polo**	**Totale**
587	**10**	**3**	**600**

I posti eventualmente non utilizzati dagli studenti non comunitari non compresi nella Legge 30 luglio 2002, n.189, art. 26 e dagli studenti cinesi (Progetto Marco Polo) previsti dal contingente, sono assegnati agli studenti comunitari e non comunitari legalmente soggiornanti in Italia.

ART. 2 - DATE E SCADENZE

SCADENZE			
Sostenimento TOLC-SU	**Presentazione domanda di ammissione**	**Pubblicazione graduatoria**	**Scadenza immatricolazioni**
entro l'8 settembre 2023	Dal 12 luglio al 11 settembre 2023 (scadenza ore 15.00)	entro il 18 settembre 2023	entro il 21 settembre 2023 (scadenza ore 15.00)

ART. 3 – NORME E TITOLI DI AMMISSIONE

1. È titolo di ammissione il diploma di scuola secondaria di secondo grado conseguito in Italia, o altro titolo di studio conseguito all'estero, riconosciuto idoneo in base alla normativa vigente.[1]
2. È condizione di ammissione il sostenimento del TOLC-SU (Test Online CISIA) svolto sia in presenza (TOLC all'Università) sia anche da remoto (TOLC@CASA).
   Il test deve essere svolto tra il **1 gennaio 2022** ed entro la scadenza indicata al precedente art. 2.
   IL TOLC può essere sostenuto anche in data antecedente al conseguimento del titolo di scuola secondaria di secondo grado.

Nel caso di candidata/o minorenne, l'ammissione è subordinata all'assenso di un genitore o chi esercita la patria potestà, che sottoscrive apposita dichiarazione da allegare alla domanda di iscrizione al concorso e, in caso di ammissione, all'immatricolazione.

[1] D.M. 22 ottobre 2004 n. 270, art. 6 comma 1.

ART. 3.1 CANDIDATI DI CITTADINANZA NON COMUNITARIA[2] RESIDENTI IN PAESI NON COMUNITARI[3] E STUDENTI CINESI (PROGETTO MARCO POLO)

Le/I candidate/i non comunitari residenti in Paesi non comunitari, compresi gli studenti cinesi partecipanti al Progetto Marco Polo, concorrono in una graduatoria dedicata, per un numero riservato di posti, secondo le modalità previste per i posti comuni e saranno valutati sui medesimi criteri.

Tali candidate/i inderogabilmente entro la scadenza prevista per l'iscrizione al concorso (cfr. art. 2) devono:

1. **presentare regolare domanda** tramite l'Ambasciata o il Consolato di riferimento in base alle norme e nei termini previsti per l'a.a. 2023/2024 dalla nota MUR[4]. La presentazione della domanda avviene esclusivamente in modalità telematica accedendo al portale UNIVERSITALY (https://www.universitaly.it/index.php/registration/firststep);
2. **registrare i propri dati anagrafici** sul sistema di gestione carriere web Esse3 selezionando dal menù la voce: "Registrazione". Al termine della registrazione sono rese disponibili le credenziali di accesso, nonché il codice fiscale generato dal sistema, necessario per procedere al passaggio successivo.

Attenzione: per poter partecipare al concorso è necessario effettuare entrambi i passaggi sopra indicati.

L'iscrizione al concorso è effettuata d'ufficio, secondo le tempistiche indicate nel presente bando. Successivamente le/i candidate/i riceveranno una email contenente le indicazioni relative al pagamento del contributo di partecipazione al concorso.

Il perfezionamento dell'immatricolazione degli studenti non comunitari residenti in paesi non comunitari è inoltre subordinato al superamento della prova di conoscenza della lingua italiana. Le/I candidate/i che NON sono stati esonerati dal test (test_ITA-L2@CASA), dovranno obbligatoriamente superare tale prova. Le informazioni per sostenere l'esame sono reperibili nella pagina Test italiano L2 per studenti non comunitari.

Il test è da considerarsi superato con un punteggio minimo di 48.

Tale test **NON assolve i Saperi minimi (OFA) di livello B2 completo della lingua italiana**, senza il quale non si può sostenere alcun esame.

Sono esonerati dal test coloro che sono in possesso di un certificato di competenza della lingua italiana di livello B2 rilasciato dai seguenti enti: Università per stranieri di Perugia, Università per stranieri di Siena, Università Roma Tre e Società Dante Alighieri, nonché dall'Università per stranieri Dante Alighieri di Reggio Calabria, anche in convenzione con gli istituti italiani di Cultura all'estero o altri soggetti accreditati. Tali certificazioni possono essere conseguite nel Paese di origine, nelle sedi d'esame convenzionate presenti in tutto il mondo.

Sono inoltre esonerati dal sostenimento del test presso l'Università di Verona coloro che lo abbiano superato nel corso del 2023 presso altro Ateneo e siano in possesso della relativa attestazione.

Per maggiori informazioni il candidato è invitato a consultare periodicamente la pagina web dedicata.

ART. 4 – MODALITÀ DI ISCRIZIONE AL CONCORSO

La procedura di ammissione si articola in due fasi:

FASE 1 - SOSTENIMENTO TEST ONLINE CISIA (TOLC-SU)

È possibile sostenere il TOLC-SU presso l'Università di Verona o altre Università consorziate.

[2] D.M. 22 ottobre 2004 n. 270, art. 6 comma 1.
[3] Cittadini non ricompresi nella Legge n. 189 del 30 luglio 2002, art. 26.
[4] La nota è disponibile all'indirizzo http://www.studiare-in-italia.it/studentistranieri/. I candidati sono tenuti a seguire gli aggiornamenti ed eventuali variazioni.

Il calendario delle prove previste presso l'Università di Verona e presso gli altri Atenei consorziati è consultabile nel sito https://tolc.cisiaonline.it/calendario.php.
Per sostenere il TOLC-SU è necessario accedere al sito di CISIA https://www.cisiaonline.it/, selezionare "TOLC" e iscriversi al TOLC-SU. È previsto un contributo d'iscrizione al test pari a € 30,00.

È possibile sostenere il TOLC-SU sia in presenza (TOLC all'Università) sia in modalità TOLC@CASA.

Nel caso il TOLC-SU sia ripetuto, ai fini della formulazione della graduatoria, sarà considerato valido quello con il **punteggio migliore** (a prescindere dalla data di somministrazione, purché nel periodo di validità individuato dal presente bando).
Il TOLC-SU può essere ripetuto, indipendentemente dalla modalità di erogazione, non più di una volta al mese (mese solare) a prescindere dalla sede universitaria organizzatrice selezionata.

FASE 2 – ISCRIZIONE AL CONCORSO DELL'UNIVERSITÀ DI VERONA

Per iscriversi al concorso è necessario accedere al sistema di gestione delle carriere dell'Ateneo Esse3 e iscriversi al concorso di ammissione secondo le scadenze indicate all'art. 2 del presente bando.

I passaggi necessari per l'iscrizione sono:

A. ACCESSO AL SISTEMA ESSE3

- Per accedere al sistema Esse3 il **nuovo utente** deve effettuare la Registrazione. Tale procedura potrà essere eseguita solo tramite SPID. Dopo l'autenticazione con SPID l'interessato deve autorizzare il gestore dell'identità digitale (identity provider) SPID all'inserimento dei dati anagrafici nei campi vuoti di Esse3. All'utente è richiesto, inoltre, l'inserimento dei dati sulla domiciliazione bancaria e di tutti gli altri dati richiesti che il Gestore dell'identità digitale non ha inserito su Esse3.
- Nel caso in cui l'utente sia già in possesso di credenziali rilasciate dall'Ateneo di Verona dovrà essere effettuato direttamente il login. L'utente potrà comunque accedere con SPID.
- Gli utenti stranieri e minorenni potranno registrarsi nell'apposita area di Esse3: Registrazione anagrafica.

B. DOMANDA DI AMMISSIONE ALLA GRADUATORIA

- Dopo aver effettuato l'accesso in Esse3, selezionare la voce di menù "Segreteria" e poi "Concorso di Ammissione > Iscrizione concorsi > Corsi di laurea > Concorso per l'ammissione al corso di laurea in Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale e completare la procedura.
- Al termine, è possibile visualizzare e stampare la ricevuta d'iscrizione, contenente il **numero di prematricola**, necessario per visualizzare la propria posizione in graduatoria.

La/Il candidata/o minorenne deve allegare alla domanda, tramite upload nella procedura online, la dichiarazione di assenso all'iscrizione al concorso di un genitore o chi esercita la patria potestà (Modulo iscrizione concorso di ammissione studente minorenne).

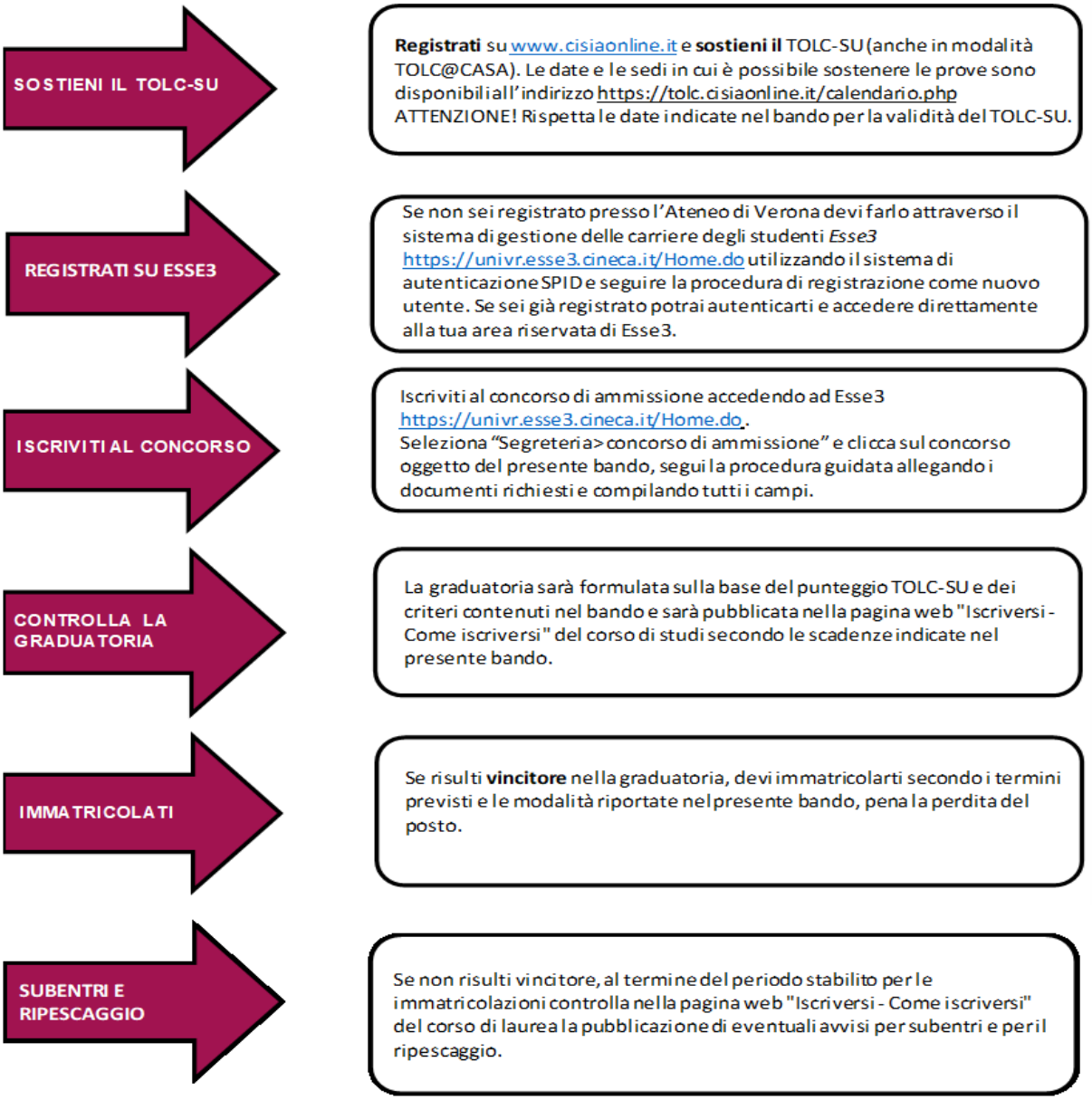
ATTENZIONE: entrambe le fasi sopra descritte devono essere svolte. Il sostenimento del TOLC non comporta l'automatica ammissione alla graduatoria relativa ai corsi di studio dell'area di Lingue e Letterature straniere dell'Università di Verona, se privo dell'iscrizione al concorso. Viceversa, la sola iscrizione al concorso non dà diritto all'ammissione alla graduatoria in assenza di un TOLC svolto nel periodo di validità sopra indicato.
È obbligatoria altresì l'indicazione delle due lingue straniere che si intendono seguire nel proprio percorso di studi triennale, scelte tra le lingue francese, inglese, russo, spagnolo, tedesco e cinese.

OPZIONE LINGUA CINESE

Per la lingua cinese sono disponibili 70 posti, con obbligo di frequenza per le esercitazioni. L'indicazione della preferenza è possibile per entrambi i curricula del corso di studi.

Le/I candidate/i che scelgono la lingua cinese sono tenute/i a effettuare la scelta in questa fase (iscrizione al concorso). Successivamente non sarà più consentito operare tale scelta in merito all'opzione.
La selezione per la scelta della lingua cinese fra le studentesse e gli studenti che avranno indicato tale preferenza avverrà in base alla posizione ricoperta dall'interessata/o nella graduatoria di merito. Chi sceglie la lingua cinese, è tenuto a indicarne anche una terza, nel caso risulti escluso dai 70 posti disponibili. Per eventuali posti vacanti sarà data comunicazione con gli avvisi relativi ai subentri.

ART. 4.1 – RIEPILOGO DEI PASSAGGI FONDAMENTALI



ART. 5 – CANDIDATI CON INVALIDITÀ, DISABILITÀ E/O DISTURBI SPECIFICI DELL'APPRENDIMENTO

La/il candidata/o con invalidità, disabilità e/o disturbi specifici dell'apprendimento (DSA), che chiede il riconoscimento degli ausili previsti dalla normativa vigente per lo svolgimento della prova, deve farne richiesta esclusivamente online sul sito di CISIA. Durante la registrazione le candidate e i candidati dichiarano la propria esigenza e richiedono gli ausili necessari seguendo la procedura guidata e allegando le certificazioni.

Alla/Al candidata/o con certificazione di invalidità, disabilità *ex lege* 104/1992 o con certificazione di disturbi specifici dell'apprendimento *ex lege* 170/2010 possono essere concessi:

- tempo aggiuntivo rispetto a quello previsto per lo svolgimento della prova (ai candidati con certificazione di invalidità o con certificazione di disabilità *ex lege* 104/1992 nella misura massima del 50% e solo se ne formulino specifica richiesta; ai candidati con certificazione di disturbi specifici dell'apprendimento *ex lege* 170/2010 nella misura del 30%, a prescindere da specifica richiesta);
- strumenti compensativi ulteriori necessari in ragione della specifica patologia per le/i candidate/i con invalidità o con disabilità *ex lege* 104/1992. In caso di diagnosi di DSA sono strumenti compensativi ammessi: calcolatrice non scientifica; video ingranditore; affiancamento di un lettore scelto dall'Ateneo. Non sono in alcun caso ammessi i seguenti strumenti: dizionario e/o vocabolario; formulario; tavola periodica degli elementi; mappa concettuale; personal computer/tablet/smartphone, smartwatch o altri strumenti similari.

La/Il candidata/o con disturbi specifici di apprendimento (DSA) di cui alla legge n.170/2010 deve presentare idonea certificazione rilasciata da non di più 3 anni oppure in epoca successiva al compimento del diciottesimo anno da strutture del Sistema Sanitario Nazionale (SSN) o da strutture e/o specialisti accreditati dallo stesso. La documentazione è presentata in copia scansionata, accompagnata da dichiarazione sostitutiva del candidato attestante la conformità all'originale.
Le misure compensative previste dalla normativa di riferimento sono riconosciute anche a fronte di certificazioni non aggiornate a causa della limitazione delle attività del SSN per l'emergenza Covid19, con riserva di richiedere l'integrazione della documentazione ivi prevista. Il controllo di regolarità potrà avere luogo anche a seguito dell'immatricolazione.

Le certificazioni d'invalidità e/o di disabilità ai sensi della legge n.104/1992 devono essere rilasciate dalla commissione medica competente per territorio comprovante il tipo e il grado d'invalidità e/o il grado di handicap riconosciuto. La documentazione è presentata in copia scansionata, accompagnata da dichiarazione sostitutiva del candidato attestante la conformità all'originale.

La/Il candidata/o con invalidità, disabilità o con DSA residente in un Paese estero, deve presentare la certificazione attestante lo stato di invalidità, disabilità o DSA rilasciata nel Paese di residenza, accompagnata da una traduzione, giurata e di traduttore ufficiale o certificata dalle rappresentanze diplomatiche italiane conforme al testo originale, in lingua italiana o in lingua inglese. Gli organi di Ateneo incaricati di esaminare le certificazioni accertano che la documentazione straniera attesti una condizione di invalidità, disabilità o disturbo specifico dell'apprendimento riconosciuta dalla normativa italiana.

La procedura di riconoscimento di eventuali adattamenti è a cura della UO Inclusione.

ART. 6 – PROVE DI AMMISSIONE

Per l'ammissione è richiesto il superamento del TOLC-SU CISIA.

ART. 6.1 - CONTENUTI DELLE PROVE

I Test On Line CISIA (TOLC) sono uno strumento di valutazione delle conoscenze richieste per l'accesso, erogati su piattaforma informatizzata e gestiti dal Consorzio Interuniversitario Sistemi Integrati per l'Accesso (CISIA). Si tratta di test individuali, diversi per ciascun partecipante, composti da quesiti selezionati

automaticamente e casualmente dal database CISIA TOLC attraverso un software proprietario. Sia i test che il software sono realizzati e gestiti dal CISIA. Tutti i TOLC generati, di una stessa tipologia, hanno un livello di difficoltà analogo o comunque paragonabile. Il database CISIA TOLC è una banca dati riservata e protetta, non aperta alla consultazione pubblica, di esclusiva proprietà del CISIA. La banca dati dei quesiti è periodicamente aggiornata e validata dalle commissioni scientifiche appositamente costituite e coordinate dal CISIA.

Il TOLC-SU è composto da 50 quesiti suddivisi in 3 sezioni. Le sezioni sono:
Comprensione del testo e conoscenza della lingua italiana;
Conoscenze e competenze acquisite negli studi;
Ragionamento logico.

Al termine del TOLC-SU è presente una sezione di 30 quesiti per la prova della conoscenza della Lingua Inglese.

SEZIONI	**NUMERO DI QUESITI**	**TEMPO A DISPOSIZIONE**
COMPRENSIONE DEL TESTO E CONOSCENZA DELLA LINGUA ITALIANA	30 QUESITI	60 MINUTI
CONOSCENZE E COMPETENZE ACQUISITE NEGLI STUDI	10 QUESITI	20 MINUTI
RAGIONAMENTO LOGICO	10 QUESITI	20 MINUTI
TOTALE	**50 QUESITI**	**100 MINUTI**
INGLESE	30 QUESITI	15 MINUTI
TOTALE CON INGLESE	**80 QUESITI**	**115 MINUTI**

Lo svolgimento della sezione di lingua inglese è obbligatorio.

Il programma delle conoscenze richieste nel TOLC-SU è consultabile al seguente link:
https://www.cisiaonline.it/area-tematica-tolc-studi-umanistici/struttura-della-prova-e-sillabo/

ART. 6.2 - CRITERI DI ATTRIBUZIONE DELLE VALUTAZIONI

Ogni quesito è a risposta multipla e presenta 5 possibili risposte, una sola è corretta. Il punteggio del test è determinato come segue:

- risposta corretta 1 punto;
- risposta errata meno 0,25 punti;
- risposta non data 0 punti.

Per la prova della conoscenza della Lingua Inglese non è prevista alcuna penalizzazione per le risposte sbagliate ed il punteggio è determinato dall'assegnazione di 1 punto per le risposte esatte e da 0 punti per le risposte sbagliate o non date.

ART. 6.3 - MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DEL TEST

Il TOLC-SU può svolgersi presso qualunque Ateneo aderente al CISIA.

È possibile concorrere per i posti disponibili nei corsi di studio di cui al presente bando **con un TOLC-SU sostenuto sia in presenza, sia in modalità remota (TOLC@CASA)**.

Durante le prove non è permesso alle/ai candidate/i di comunicare fra loro verbalmente o per iscritto, ovvero di mettersi in relazione con altri, salvo che con gli incaricati della vigilanza. Le/I candidate/i non possono utilizzare appunti, manoscritti, libri o pubblicazioni di qualunque specie. È fatto divieto di utilizzare durante la prova telefoni cellulari di qualsiasi tipo (comprese le apparecchiature in grado di inviare fotografie e immagini)

e strumenti elettronici, compresi quelli di tipo “palmari”, smartphone, smartwatch o personal computer portatili di qualsiasi tipo o altre strumentazioni potenzialmente in grado di collegarsi all’esterno delle aule sedi delle prove.
Fanno eccezione le strumentazioni necessarie in caso di svolgimento del test in modalità TOLC@CASA.

Le date delle prove sono disponibili nel calendario dedicato: https://testcisia.it/calendario.php?tolc=umanistica.

TOLC-SU IN MODALITÀ TOLC ALL’UNIVERSITÀ

Le/I candidate/i iscritte/i al TOLC all’università devono presentarsi presso la sede, l’aula e all’orario riportati nella ricevuta di avvenuto pagamento e iscrizione, che deve essere stampata e presentata il giorno della prova. Tale documento, unitamente al documento di identità o di riconoscimento in corso di validità, dà diritto all’accesso in aula.
Per la procedura di svolgimento della prova si fa riferimento al Regolamento TOLC reperibile sul sito CISIA.

TOLC-SU IN MODALITÀ TOLC@CASA

È possibile sostenere il test nella modalità TOLC@CASA, che consente lo svolgimento della prova di ammissione da remoto. Le candidate e i candidati sostengono l’esame presso la propria abitazione, in un'aula virtuale predisposta per il corretto svolgimento del test.
Dotazioni tecniche e informatiche necessarie per effettuare un TOLC@CASA:

- una rete dati stabile con la quale poter accedere a Internet;
- un **computer portatile**, collegato alla rete elettrica e a internet sul quale istallare SEB ed eventuali altri applicativi secondo le specifiche fornite dal CISIA, per poter svolgere regolarmente la prova;
- uno smartphone o tablet collegato alla rete elettrica e a internet, dotato di videocamera digitale (da qui in avanti **dispositivo mobile**) da utilizzare come strumento di riconoscimento e controllo da parte dei Commissari. Sul dispositivo mobile dovrà obbligatoriamente essere installata l’applicazione **ZOOM** aggiornata all’ultima versione per dispositivi mobili. Tramite il dispositivo mobile si accede all’aula virtuale;
- fogli bianchi per appunti e penna;
- la possibilità di utilizzare **in modo esclusivo** un ambiente che abbia le caratteristiche descritte nel documento CONFIGURAZIONE STANZA TOLC@CASA, PROVE ED ESIGENZE DI RETE, privo di altre persone e correttamente illuminato nel quale allestire uno spazio con gli elementi sopra elencati (si veda in particolare il documento sopra citato);

Le/I candidate/i accettano integralmente il Regolamento TOLC, impegnandosi, per quanto riguarda lo svolgimento del test in modalità TOLC@CASA, alla verifica delle strumentazioni con adeguato anticipo rispetto alla data del test e seguire le indicazioni fornite dal CISIA.

ART. 7 – GRADUATORIE

Il punteggio finale della prova di ammissione sarà espresso in trentesimi (0-30) e deriverà dalla somma tra il punteggio ottenuto nel test di Lingua Inglese pesato al 75% e il punteggio ottenuto nelle altre sezioni del TOLC-SU pesato al 25%.

Per il calcolo si opera nel seguente modo:

1) Risultato prova d’inglese pesato al 75%: (**punteggio inglese*75**)**/100** = **PI**;
2) Risultato prova TOLC-SU pesato al 25%: [(**somma punteggi singole sezioni)*25**]**/100** = **PTOLCSU**;
3) Punteggio finale complessivo riportato in graduatoria: [(**PI+PTOLCSU**)**/35**]***30**

Sono predisposte graduatorie separate per cittadini comunitari e non comunitari legalmente soggiornanti in Italia, cittadini non comunitari non compresi nella legge n. 189/2002, art. 26 e studenti cinesi Progetto Marco Polo.

La graduatoria sarà formulata sulla base del punteggio complessivo ottenuto dai candidati.

In caso di parità di punteggio saranno osservati i seguenti criteri:

- a parità di punteggio si farà riferimento al miglior punteggio conseguito nella sezione di "comprensione del testo e conoscenza della lingua italiana" del TOLC-SU;
- in caso di ulteriore parità ha la precedenza la/il candidata/o più giovane[5].

Le graduatorie saranno pubblicate sul sito web dell'Università di Verona, nella sezione "Iscriversi - Come iscriversi" della pagina del corso di laurea entro le scadenze indicate al precedente ART. 2 - DATE E SCADENZE.
Nella graduatoria ciascun/a candidato/a è identificato/a con il numero di prematricola assegnato in sede di iscrizione al concorso di ammissione. Tale codice è indicato nella ricevuta di iscrizione al concorso e in ogni caso sempre reperibile nella propria area riservata in Esse3, nel "Riepilogo iscrizione concorso di ammissione".

La pubblicazione delle graduatorie ha valore di comunicazione ufficiale agli interessati.

ART. 8 – IMMATRICOLAZIONI, SUBENTRI E RIPESCAGGIO

ART. 8.1 IMMATRICOLAZIONI

Le candidate vincitrici e i candidati vincitori devono immatricolarsi e pagare la prima rata di tasse e contributi tramite PagoPA entro le scadenze indicate all'art. 2 del presente bando, osservando la seguente procedura:

1. accedere al sistema di gestione delle carriere online dell'università di Verona Esse3 (https://univr.esse3.cineca.it/Start.do) con le credenziali utilizzate per l'iscrizione o attraverso il sistema SPID;
2. compilare la domanda di immatricolazione online e allegare i documenti richiesti;
3. dalla pagina "pagamenti" di ESSE3 procedere al pagamento tramite PagoPA della prima rata di tasse e contributi, entro i termini indicati nel presente bando di ammissione o nell'avviso di riassegnazione (subentri o ripescaggio).

La/Il candidata/o minorenne deve allegare alla domanda, tramite upload nella procedura online, la dichiarazione di assenso all'immatricolazione al corso di laurea di un genitore o chi esercita la patria potestà (Modulo immatricolazione studente minorenne).

Verificato il pagamento e i documenti allegati alla domanda online, gli uffici amministrativi provvedono a perfezionare l'immatricolazione.

La procedura di immatricolazione avviene fino all'esaurimento dei posti messi a concorso, secondo l'ordine della graduatoria.

La mancata compilazione della domanda di immatricolazione costituisce rinuncia.

ATTENZIONE: all'immatricolazione dei vincitori seguiranno due subentri e successivamente, qualora residuassero posti disponibili, le/i candidate/i interessate/i dovranno presentare (in ESSE3) domanda di ripescaggio. Le/I candidate/i non ammesse/i sono tenute/i a seguire la pubblicazione degli avvisi nel web alla pagina del corso di studio, sezione "Iscriversi - Come iscriversi".

Le/I candidate/i che provengono da altro corso di pari livello dell'Ateneo di Verona, che non intendono mantenere la contemporanea iscrizione a due corsi di studio, si iscrivono secondo la procedura del successivo ART. 9 - PASSAGGI INTERNI DI CORSO DI STUDIO.
Le/I candidate/i che provengono da altro Ateneo, che non intendono mantenere la contemporanea iscrizione a due corsi di studio, si immatricolano secondo la procedura di cui al successivo ART. 10 – TRASFERIMENTI DA ALTRO ATENEO.

[5] Legge n. 127/97, art. 3, comma 7, come modificato dalla legge n. 191/98, art.2, comma 9.

Le candidate e i candidati, provenienti da altro corso di studio dell'Università di Verona o di altra istituzione universitaria, che intendono mantenere l'iscrizione contestuale al corso di studio di provenienza, purché compatibile ai sensi del DM 930/2022, procedono con l'immatricolazione di cui al presente articolo, in osservanza di quanto indicato al successivo ART. 8.1.1 - CONTEMPORANEA ISCRIZIONE A DUE CORSI DI STUDIO.

ART. 8.1.1 - CONTEMPORANEA ISCRIZIONE A DUE CORSI DI STUDIO

Le studentesse e gli studenti che si iscrivono ad un secondo corso di studio, mantenendo in contemporanea una precedente iscrizione, devono obbligatoriamente presentare, contestualmente alla seconda iscrizione, per entrambe le carriere coinvolte, l'autodichiarazione prevista dall'art. 6 del DM 930/2022 del Ministero dell'Università e della Ricerca. Presso l'Università di Verona, è necessario compilare i campi dedicati nella procedura di immatricolazione online.
Si raccomanda di rispettare attentamente la procedura nella pagina dedicata alla contemporanea iscrizione a due corsi di studio.

La contemporanea iscrizione con il corso di laurea di cui al presente bando è compatibile con l'iscrizione:

- ad un altro corso di laurea o laurea magistrale a ciclo unico purché appartenga ad altra classe di laurea e si differenzi per almeno i due terzi delle attività formative;
- ad un corso di laurea magistrale (se in possesso dei titoli e requisiti di accesso);
- a un corso di master universitario, di dottorato di ricerca o di specializzazione (se in possesso dei titoli e requisiti di accesso), ad eccezione dei corsi di specializzazione medica;

Qualora le studentesse e gli studenti abbiano un'altra carriera attiva ad un corso ad accesso programmato nazionale, presso l'Ateneo di Verona la contemporanea iscrizione al corso di cui al presente bando è consentita con riserva, in attesa del decreto di cui all'art. 4 comma 2 della L. 33/2022.

ART. 8.1.2 - STUDENTI IN POSSESSO DI TITOLO DI STUDIO CONSEGUITO ALL'ESTERO (ITALIANI, COMUNITARI ED EXTRACOMUNTARI REGOLARMENTE SOGGIORNANTI)

Le studentesse e gli studenti con titolo di studio conseguito all'Estero, prima di procedere con il pagamento della prima rata di tasse e contributi, dovranno aver ottenuto conferma di idoneità del loro titolo di studio per l'accesso ai corsi di studio oggetto del presente bando. In caso contrario il contributo di iscrizione non potrà essere rimborsato.
Per maggiori informazioni sulla procedura di riconoscimento le/i candidate/i sono invitate/i a prendere contatto con l'International Student Desk (admissions@ateneo.univr.it) e a consultare con attenzione il sito del Cimea, Centro Nazionale d'Informazione sulla Mobilità e le Equivalenze Accademiche, in merito al riconoscimento dei titoli di studio conseguiti all'Estero.

ART. 8.1.3 - STUDENTI PART-TIME

Le/I candidate/i vincitori all'atto dell'immatricolazione possono scegliere il regime di "studente part-time" entro i termini di scadenza per l'immatricolazione indicati nel presente bando, come da Regolamento studenti, consultabile sul sito web di Ateneo.

ART. 8.2 SUBENTRI

Al termine della procedura di ammissione i posti che risulteranno vacanti saranno messi a disposizione degli altri candidati per il subentro secondo l'ordine della graduatoria. Le procedure per il subentro potranno essere al massimo due.
Solo le/i candidate/i in posizione utile potranno immatricolarsi.

Nel sito di Ateneo, nella pagina del corso, sezione "Iscriversi > come iscriversi", successivamente alla chiusura dei termini per le immatricolazioni (si veda l'art. 2 DATE E SCADENZE) saranno resi noti gli eventuali posti liberi e le modalità per il subentro, incluse le successive scadenze per l'immatricolazione.

Le/I candidate/i non ammessi sono tenuti a seguire la pubblicazione dei subentri.

Il mancato rispetto della procedura e del pagamento entro i termini indicati nei relativi avvisi equivale a rinuncia e i posti che risulteranno vacanti saranno messi a disposizione degli altri candidati secondo l'ordine della graduatoria.

ART. 8.3 RIPESCAGGIO

Al termine della procedura dei subentri i posti eventualmente vacanti saranno messi a disposizione degli altri candidati per il ripescaggio. L'avviso di ripescaggio sarà pubblicato nella pagina del corso, sezione "Iscriversi > come iscriversi".
Le/I candidate/i collocati utilmente in graduatoria e che non abbiano rinunciato alla propria posizione nella prima assegnazione e nei subentri che intendano concorrere per i posti vacanti devono presentare la domanda di ripescaggio entro il termine indicato nell'avviso, collegandosi al sito https://univr.esse3.cineca.it/Start.do e compilando tutti i campi richiesti.
L'elenco degli ammessi, redatto in base all'ordine della graduatoria iniziale fra coloro che presentano domanda di ripescaggio, sarà pubblicato sul sito web di Ateneo, nella pagina del corso, sezione "Iscriversi > come iscriversi", nella data indicata nel suddetto avviso.
Al momento della pubblicazione dell'elenco degli ammessi, inoltre, saranno resi noti i termini entro i quali i candidati ripescati dovranno perentoriamente immatricolarsi (ART. 8.1 IMMATRICOLAZIONI) o, se già immatricolati, presentare domanda di passaggio (ART. 9 - PASSAGGI INTERNI DI CORSO DI STUDIO).

Qualora risultassero posti vacanti a seguito di ripescaggio, si procederà allo scorrimento della graduatoria dei candidati che hanno presentato domanda di ripescaggio fino a esaurimento della stessa e/o dei posti disponibili.
Gli scorrimenti, in ogni caso, si concluderanno entro la data ultima prevista per le immatricolazioni dal calendario accademico (metà dicembre 2023).

La mancata presentazione della domanda di ripescaggio comporta la perdita definitiva del diritto a immatricolarsi. La mancata immatricolazione nelle scadenze previste a seguito di ripescaggio costituisce rinuncia.

ART. 9 - PASSAGGI INTERNI DI CORSO DI STUDIO

Le studentesse e gli studenti già **immatricolate/i a un altro corso dell'Ateneo di Verona** risultati vincitori, che non intendono restare contestualmente iscritti al corso di provenienza, **NON** devono procedere a una nuova immatricolazione online, ma entro il termine indicato per l'immatricolazione dovranno effettuare il passaggio di corso osservando la seguente procedura:

1. Accedere a ESSE3 e compilare nella propria Area Riservata la domanda di passaggio di corso, nella sezione "*Carriera>Passaggio di corso*" (cliccare su "*Inserisci Domanda di Passaggio*" e poi su "*Domande di Passaggio*", quindi compilare i campi richiesti);
2. procedere al pagamento: dell'imposta di bollo del valore vigente e della prima rata di tasse e contributi (se non è stata già versata in precedenza) tramite PagoPA (accedere alla sezione "pagamenti" di Esse3). **Attenzione:** la prima rata di tasse e contributi deve essere versata relativamente alla carriera di provenienza. Verificare nella sezione "pagamenti" di Esse3 che le tasse degli anni precedenti siano state pagate e registrate; in caso contrario non si potrà procedere al trasferimento.

N.B.: I passaggi 1) e 2) devono essere eseguiti entro la scadenza di immatricolazione indicata nel bando di ammissione o in un successivo avviso di subentro o ripescaggio.

La mancata presentazione della domanda di passaggio nei termini indicati dal bando, dagli avvisi di subentro o di ripescaggio costituisce rinuncia.

ATTENZIONE: questa procedura non si applica alle richieste di passaggio ad anni successivi al primo a seguito di abbreviazione carriera, che avvengono secondo quanto indicato al successivo art. 11.

ART. 10 – TRASFERIMENTI DA ALTRO ATENEO

ART. 10.1 - TRASFERIMENTI AL PRIMO ANNO DI CORSO

Le studentesse e gli studenti provenienti da altro Ateneo, qualora fossero vincitori nella graduatoria di ammissione, che non intendono restare contestualmente iscritti al corso di provenienza, entro il termine indicato per l'immatricolazione, dovranno:

1. **Inoltrare la domanda di trasferimento all'Ateneo di provenienza** secondo le modalità previste dallo stesso, presentando, a titolo di nulla osta da parte dell'Università di Verona, l'avviso di pubblicazione della graduatoria;
2. **compilare la domanda di immatricolazione** collegandosi al portale ESSE3 e scegliere come tipologia di domanda "**trasferimento in ingresso**". Inserire poi la data di prima immatricolazione al Sistema Universitario (cioè quella relativa alla prima immatricolazione ad una Università italiana), l'anno accademico di inizio dell'ultima carriera di provenienza e allegare la dichiarazione sostitutiva di trasferimento in ingresso, debitamente compilata e sottoscritta;
3. effettuare il **pagamento della prima rata di tasse e contributi** entro il termine per l'immatricolazione previsto dal presente bando di ammissione.

L'immatricolazione sarà perfezionata successivamente alla ricezione del foglio di congedo, inviato dall'Ateneo di provenienza. L'interessata/o riceverà una email che conferma l'avvenuta iscrizione all'Università di Verona.

La mancata presentazione della domanda di trasferimento nei termini indicati dal bando o dagli avvisi di subentro/ripescaggio costituisce rinuncia.

ART. 10.2 - TRASFERIMENTI AD ANNI SUCCESSIVI AL PRIMO

Le disposizioni contenute nell'articolo 10.1 si applicano anche a coloro che intendono trasferirsi ad anni successivi al primo.

Le studentesse e gli studenti laureate/i o iscritte/i ad altri corsi di studio **non sono in ogni caso esonerate/i dalla procedura di ammissione**.

Le studentesse e gli studenti laureate/i, gli iscritti ad altri corsi di studio, oppure con precedente carriera chiusa per rinuncia agli studi o decaduta, che abbiano vinto il concorso di ammissione, possono richiedere l'ammissione ad anni successivi al primo qualora abbiano un numero di CFU (crediti formativi universitari) validi per il corso di studio sufficienti, secondo quanto previsto dal Regolamento didattico (reperibile nella sezione "Regolamenti" della pagina web del corso di laurea), inoltrando apposita domanda alla Segreteria dei corsi di studio di Lingue e Letterature Straniere entro la scadenza indicata nel calendario accademico.
Per ulteriori informazioni contattare la Segreteria dei corsi di studio di Lingue e Letterature Straniere, email didattica.lingue@ateneo.univr.it

ART. 11 - RICONOSCIMENTO CREDITI DA PRECEDENTE CARRIERA (OPZIONE DA ORDINAMENTO PREVIGENTE, ABBREVIAZIONE DI CARRIERA, RINUNCIA, DECADENZA)

Le studentesse e gli studenti in possesso di laurea o altro titolo universitario e le studentesse e gli studenti con una carriera pregressa conclusa con rinuncia o decadenza, **dopo l'immatricolazione** possono presentare domanda di valutazione degli esami sostenuti.
Le modalità per presentare domanda saranno rese note sulla pagina del corso di studio, sezione "Iscriversi" alla voce "Abbreviazione carriera".
La domanda deve essere presentata secondo le scadenze definite dal calendario accademico.

È in ogni caso necessario superare la selezione di ammissione o essere ammessi a seguito di subentri o ripescaggio.

ART. 12 - VERIFICA DELLE CONOSCENZE INIZIALI ("SAPERI MINIMI") E ATTRIBUZIONE OBBLIGHI FORMATIVI AGGIUNTIVI (OFA)

LIVELLO B1 informatizzato: la sezione di Lingua Inglese del TOLC ha valore anche come prova relativa al superamento dei "Saperi minimi" di lingua inglese. Tale prova è considerata superata se la votazione del test di lingua inglese raggiungerà un punteggio ≥ a 24/30.
N.B.: gli studenti che dovessero accedere alla graduatoria con un punteggio inferiore a 24/30 nella parte di lingua inglese dovranno sostenere, ai fini dell'assolvimento dei "Saperi minimi", il test informatizzato di livello B1 presso il Centro Linguistico di Ateneo (CLA).

Saranno verificate successivamente all'immatricolazione le altre conoscenze iniziali richieste:

- **test di livello A2** per la prima lingua (se diversa dall'inglese) e per la seconda lingua scelta (se diversa dall'inglese), che lo studente dovrà sostenere presso il CLA. L'A2 riguarda le lingue francese, russa, spagnola, tedesca. Non è previsto un sapere minimo per la lingua cinese;
- **test di livello B2 (completo) di lingua italiana**: solamente per gli studenti extra-UE e per gli studenti che si sono diplomati in una Scuola Superiore la cui lingua di insegnamento sia diversa dall'italiano. Senza tale certificazione lo studente non può sostenere alcun esame.

Saranno rese note sulla pagina del corso di studio le modalità per la verifica.

L'esito negativo della verifica dei "saperi minimi" NON impedisce l'immatricolazione.

Le studentesse e gli studenti iscritti al primo anno che non risultano in regola con l'assolvimento degli OFA entro il 30 settembre dell'anno successivo all'immatricolazione, non possono iscriversi al secondo anno del corso di studi e restano iscritti al primo anno in qualità di ripetenti.

Possono essere esentati dalla verifica dei Saperi minimi, gli studenti che sono in possesso di certificazioni linguistiche (non scadute), rilasciate dagli Enti certificatori accreditati dal Ministero dell'Università e della Ricerca. Gli esami Tandem, invece, non possono valere come sostitutivi dei Saperi minimi.

Per supportare le studentesse e gli studenti nella preparazione alla verifica, il corso di studio organizza durante l'anno corsi di recupero degli OFA.

ART. 13 – CONTRIBUTI E BENEFICI

L'informativa relativa alla contribuzione studentesca e le informazioni su benefici ed esoneri sono pubblicati sul portale di Ateneo alla pagina http://www.univr.it/benefici.
Tutti gli interessati a presentare richiesta di benefici devono compilare esclusivamente online la "Domanda Unica Benefici (DUB)" accedendo al sistema di gestione delle carriere Esse3, https://univr.esse3.cineca.it/Start.do; effettuare il log-in, selezionare Menù > Area riservata > Segreteria > Domanda Unica Benefici.
Attenzione: poiché la DUB è documento unico, per presentare richiesta di benefici, qualora vi siano date di scadenza diverse, è necessario **rispettare i termini della scadenza più vicina**.
Ferme restando le scadenze di cui sopra, la DUB deve essere presentata dagli interessati anche prima di conoscere l'esito del concorso di ammissione.
Le studentesse e gli studenti possono, in qualsiasi momento, rinunciare alla prosecuzione degli studi presentando apposita domanda, irrevocabile e incondizionata. Con la rinuncia alla prosecuzione degli studi cessano, nei confronti dell'Università, gli obblighi contributivi con scadenza temporalmente successiva alla formalizzazione della rinuncia. Le studentesse e gli studenti rinunciatari non hanno diritto alla restituzione delle tasse e dei contributi già corrisposti, mentre permangono gli obblighi di versamento delle rate maturate (scadute) prima della formalizzazione della rinuncia.

ART. 14 – TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

I dati personali delle/degli aspiranti alla presente selezione sono trattati nel rispetto del Regolamento (UE) 2016/679 e delle vigenti disposizioni nazionali in materia di protezione dei dati personali, secondo i principi generali di liceità, correttezza e trasparenza, per finalità di erogazione dei test.

L'Università di Verona è Titolare del trattamento dei dati personali degli/delle aspiranti alla selezione con TOLC-SU sostenuto in presenza. Un'informativa di dettaglio su finalità del trattamento, destinatari dei dati ed esercizio dei diritti dell'interessato è disponibile sul sito istituzionale d'Ateneo, alla pagina: www.univr.it/privacy.

Il CISIA è Titolare del trattamento dei dati personali delle/degli aspiranti alla selezione nello svolgimento delle attività necessarie all'erogazione dei test con modalità online TOLC@CASA. Un'informativa di dettaglio su finalità del trattamento, destinatari dei dati ed esercizio dei diritti dell'interessato è disponibile nel Regolamento studenti TOLC.

ART. 15 – NOMINA RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO E ACCESSO AGLI ATTI

Ai sensi dell'art. 4 della Legge n. 241 del 7 agosto 1990 e della Legge n.15 del 21 febbraio 2005, è nominato Responsabile del procedimento amministrativo di cui al presente avviso il Dr. Giovanni Fiorini, Responsabile dell'Area Servizi agli Studenti.

Le/I candidate/i hanno facoltà di esercitare il diritto di accesso agli atti del procedimento concorsuale secondo quanto previsto dalla Legge 241/90, seguendo le indicazioni e utilizzando la modulistica presente al seguente link: https://www.univr.it/it/altri-contenuti-accesso-civico

ART. 16 - NOMINA COMMISSIONE GIUDICATRICE

La commissione giudicatrice sarà composta dalla Direttrice di Dipartimento: **Prof.ssa Roberta Facchinetti**, dalla Presidente del Collegio didattico: **Prof.ssa Chiara Battisti** e dal Referente del corso di laurea: **Prof. Riccardo Benedettini**.

ART. 17 - NOTE FINALI

Eventuali variazioni o integrazioni a quanto contenuto nel presente bando di concorso saranno rese note mediante pubblicazione sul sito web dell'Università di Verona (http://www.univr.it) alla pagina web del corso di studio nella sezione "Iscriversi>come iscriversi".

Nel caso in cui, dalla documentazione presentata dalla/dal candidata/o, risultassero dichiarazioni false o mendaci, ferme restando le sanzioni previste dal codice penale e dalle leggi speciali in materia, la/lo stessa/o candidata/o decade automaticamente d'ufficio dall'eventuale immatricolazione. L'Amministrazione Universitaria provvederà al recupero degli eventuali benefici concessi (come ad esempio borsa di studio, riduzione contribuzione studentesca, ecc.) e non procederà ad alcun tipo di rimborso delle tasse versate. La dichiarazione mendace comporterà infine l'esposizione all'azione di risarcimento danni da parte dei controinteressati.

Per informazioni e assistenza:

- su procedura di ammissione al concorso scrivere alla UO Immatricolazioni all'indirizzo email segreteria.immatricolazioni@ateneo.univr.it
- su didattica e organizzazione del corso di laurea, trasferimenti ad anni successivi al primo, riconoscimento crediti da precedente carriera, contattare la Segreteria dei corsi di studio Lingue e Letterature Straniere all'email didattica.lingue@ateneo.univr.it
- per supporto a studenti internazionali (studenti che non hanno cittadinanza italiana e sono in possesso di un diploma accademico, laurea o equivalente non italiano) contattare la UO Mobilità internazionale all'indirizzo admissions@ateneo.univr.it

- per informazioni circa le misure compensative per studenti con disabilità o DSA ai fini dell'espletamento della prova scrivere a adattamentiprove@ateneo.univr.it
- per misure compensative e dispensative per studenti con disabilità o DSA necessarie durante il percorso di studi, successivamente all'immatricolazione, scrivere alla UO Inclusione e Accessibilità all'indirizzo inclusione.accessibilita@ateneo.univr.it
- per informazioni su TOLC-SU, TOLC@CASA, TOLC all'Università, rivolgersi all'Help Desk di CISIA.

Gli uffici dell'Ateneo sono chiusi dal 14 al 19 agosto 2023. La procedura di iscrizione online resterà attiva in tale periodo.

Per quanto non specificato nel presente bando, si fa riferimento alla normativa vigente.

Il Rettore
Prof. Pier Francesco NOCINI

Il presente documento è firmato digitalmente e registrato nel sistema di protocollo dell'Università di Verona, ai sensi degli art.23-bis e 23-ter e ss. del D.lgs 82/2005 e s.m.i.